

Dodatok č. 1

K Zmluve o dodávke a odbere tepla,
uzavretá podľa § 19 zákona č. 657/2004 Z.z. o tepelnej energetike
v znení neskorších predpisov
číslo Zmluvy dodávateľa: ZM-KA-40000754-2012-80520
(ďalej len „dodatok č.1“)

Čl. 1

Zmluvné strany

1.1 Dodávateľ:

Slovenské elektrárne, a.s.
Mlynské Nivy 47
821 09 Bratislava

Zapísaný: V obchodnom registri Okresného súdu Bratislava I
oddiel: Sa. vložka číslo: 2904 /B
IČO: 35 829 052
DIČ: 2020261353
IČ DPH: SK 2020261353
Bankové spojenie: UniCredit Bank Slovakia, a.s., Bratislava
Číslo účtu: 5257593/1111
Zastúpený: Ing. Oľga Sokolová, manažér palív a tepla

Zmluva sa týka závodu:

Slovenské elektrárne, a.s.
závod Atómové elektrárne Bohunice (ďalej „SE-EBO“)
919 31 Jaslovské Bohunice

Osoby oprávnené rokovať
- vo veciach zmluvných: Ing. Šnircová Darina, vedúca obchodovania s teplom
Anna Kobetičová, obchodník s teplom
- vo veciach technických: Ing. Pavel Chvála, technik operatívnej inžinierskej podpory
(ďalej len „dodávateľ“ alebo „SE-EBO“)

1.2 Odberateľ:

Obec Jaslovské Bohunice
Námestie sv. Michala 36/10A
919 30 Jaslovské Bohunice

IČO: 00 312 614
DIČ: 2021133796
Bankové spojenie: Prima banka Slovensko, a.s., Trnava
Číslo účtu: 1115831001/5600
Zastúpený: Božena Krajčovičová, starosta

Osoby poverené rokovať
- vo veciach zmluvných: Božena Krajčovičová, starosta
- vo veciach technických: Božena Krajčovičová, starosta

(ďalej len „odberateľ“ alebo „Obec Jaslovské Bohunice“)
(ďalej spolu tiež „zmluvné strany“ alebo osobitne „zmluvná strana“)

Key

Čl. 2 Úvodné ustanovenia

1. Tento dodatok č. 1 je založený na platnosti a účinnosti Zmluvy o dodávke a odbere tepla čísla zmluvy dodávateľa ZM-KA-40000754-2012-80520 uzavretej medzi zmluvnými stranami dňa 14.09.2012 (ďalej len „zmluva“).
2. V zmysle článku 11 bod 11.1 zmluvy sa dodávateľ a odberateľ dohodli na zmene zmluvy v rozsahu uvedenom v článku 3 tohto dodatku č. 1.

Čl. 3 Predmet dodatku č. 1

1. V článku 3 zmluvy „Technické a dodacie podmienky“ sa pôvodné znenie bodu 3.1.1 ruší a nahrádza sa textom v nasledovnom znení:
„3.1.1 odbernými miestami dodávky tepla sú určené meradlá umiestnené v priestoroch nasledovných odovzdávacích staníc tepla (OST):
OST č. 337 – hospodársky pavilón
OST č. 337 – zdravotné stredisko
OST č. 337 - hospodársky pavilón + zdravotné stredisko TÚV
OST č. 340 – futbalový štadión
OST č. 344 – obecný úrad
OST č. 32 – odberné miesto č. 32A
OST č. 32 – odberné miesto č. 32B
OST č. 36/10A – prevádzková budova
OST č. 476/1A – tenisová hala č. 1
OST č. 477/1B – tenisová hala č. 2
OST č. 331/1 – požiarna zbrojnica
OST č. 1 - kasárne
Vodomerná časť určených meradiel je umiestnená vo vratnej vetve primárnej teplovodnej prípojky. Určené meradlá sú v správe a vlastníctve dodávateľa.“
2. V článku 3 zmluvy „Technické a dodacie podmienky“ sa pôvodné znenie bodu 3.2.1 ruší a nahrádza sa textom v nasledovnom znení:
„3.2.1 v kalendárnom roku 2013 v množstve **1 667 452,55 kWh**, jednotlivo pre odberné miesta:

OST č. 337 – hospodársky pavilón	34 432,00 kWh
OST č. 337 – zdravotné stredisko	99 059,70 kWh
OST č. 340 – futbalový štadión	111 401,00 kWh
OST č. 344 – obecný úrad	75 595,00 kWh
OST č. 32 – odberné miesto č. 32A	0,00 kWh
OST č. 32 – odberné miesto č. 32B	10 304,00 kWh
OST č. 36/10A – prevádzková budova	78 060,00 kWh
OST č. 476/1A – tenisová hala č. 1	46 346,00 kWh
OST č. 477/1B – tenisová hala č. 2	69 914,00 kWh
OST č. 331/1 – požiarna zbrojnica	25 015,00 kWh
OST č. 1 - kasárne	1 117 325,85 kWh
3. V článku 3 zmluvy „Technické a dodacie podmienky“ sa pôvodné znenie bodu 3.3.1 ruší a nahrádza sa textom v nasledovnom znení:
„3.3.1 na regulačný rok 2013 vo výške: **314,6137 kW**, jednotlivo pre odberné miesta:

OST č. 337 – hospodársky pavilón	6,4966 kW
OST č. 337 – zdravotné stredisko	18,6905 kW
OST č. 340 – futbalový štadión	21,0191 kW
OST č. 344 – obecný úrad	14,2632 kW
OST č. 32 – odberné miesto č. 32A	0,0000 kW
OST č. 32 – odberné miesto č. 32B	1,9442 kW

Handwritten signature

OST č. 36/10A – prevádzková budova	14,7283 kW
OST č. 476/1A – tenisová hala č. 1	8,7445 kW
OST č. 477/1B – tenisová hala č. 2	13,1913 kW
OST č. 331/1 – požiarna zbrojnica	4,7198 kW
OST č. 1 - kasárne	210,8162 kW

4. V článku 3 zmluvy „Technické a dodacie podmienky“ sa pôvodné znenie bodu 3.4 ruší a nahrádza sa textom v nasledovnom znení:
 „3.4 požadovaný maximálny tepelný príkon na odberných miestach je:

OST č. 337 – hospodársky pavilón	0,0120 MW _t
OST č. 337 – zdravotné stredisko	0,0120 MW _t
OST č. 340 – futbalový štadión	0,0094 MW _t
OST č. 344 – obecný úrad	0,0110 MW _t
OST č. 32 – odberné miesto č. 32A	0,0000 MW _t
OST č. 32 – odberné miesto č. 32B	0,0142 MW _t
OST č. 36/10A – prevádzková budova	0,0096 MW _t
OST č. 476/1A – tenisová hala č. 1	0,0120 MW _t
OST č. 477/1B – tenisová hala č. 2	0,0110 MW _t
OST č. 331/1 – požiarna zbrojnica	0,0150 MW _t
OST č. 1 - kasárne	0,3760 MW _t

5. V článku 3 zmluvy „Technické a dodacie podmienky“ sa pôvodné znenie bodu 3.5.1 ruší a nahrádza sa textom v nasledovnom znení:
 „3.5.1 pre rok 2013 podľa kalendárnych mesiacov, jednotlivo pre odberné miesta tvorí Prílohu č. 3/2013 tohto dodatku.“

6. V článku 3 zmluvy „Technické a dodacie podmienky“ sa pôvodné znenie bodu 3.6 a 3.6.1 ruší a nahrádza sa textom v nasledovnom znení:
 „3.6 Zmluvné strany sa dohodli, že odberové diagramy na nasledujúce kalendárne roky budú zmluvnými stranami dohodnuté ich vzájomným odsúhlasením. Odberové diagramy budú odsúhlasené na základe písomnej výzvy dodávateľa, pričom odberateľ tepla je povinný potvrdiť odberový diagram pre príslušný kalendárny rok (t), v množstve podľa skutočnej spotreby tepla v roku t-2 a to najneskôr do 31. augusta bežného roka (ďalej ako „odberový diagram“). Na základe tohto odsúhlasenia bude následne zmluvnými stranami upravená Príloha č. 3 tejto zmluvy, ktorá bude tvoriť neoddeliteľnú súčasť zmluvy, pričom zmluvné strany sa dohodli, že odsúhlasením sa táto Príloha č. 3 stáva záväznou a pre tento účel nie je potrebné vyhotoviť dodatok ku zmluve v zmysle článku 11 tejto zmluvy. Odberový diagram je platný pre tento zmluvný vzťah po odsúhlasení oboch zmluvných strán osobami oprávnenými podľa článku 1 tejto zmluvy, resp. osobami oprávnenými konať v danej veci podľa § 15 Obchodného zákonníka. V prípade, že zmluvný vzťah má viac odberných miest, odberový diagram sa potvrdí za každé odberné miesto samostatne.“

7. V článku 5 zmluvy „Cena, spôsob platby za dodané teplo“ sa pôvodné znenie bodu 5.1 až 5.3 ruší a nahrádza sa textom v nasledovnom znení:
 „5.1 odberateľ sa zaväzuje uhradiť dodávateľovi cenu za teplo určenú v cenovom rozhodnutí Úradu pre reguláciu sieťových odvetví Slovenskej republiky (ďalej len „ÚRSO“) pre príslušné regulačné obdobie platné pre odberateľov a konečných spotrebiteľov okrem domácností pre odberné miesta v Jaslovských Bohuniciach. Dodávateľ oznámi odberateľovi cenu tepla pre príslušné regulačné obdobie s odkazom na cenové rozhodnutie ÚRSO. Ku zmene ceny tepla dôjde s účinnosťou stanovenou v cenovom rozhodnutí. Odberateľ tepla berie na vedomie, že cenové rozhodnutie ÚRSO je zverejnené na www.urso.gov.sk a že sa cena za teplo stáva záväznou a účinnou na základe tohto cenového rozhodnutia ÚRSO. Body 5.4 až 5.8 článku 5 sa prečísli na body 5.2 až 5.6.“

8. V článku 12 „Záverečné ustanovenia“ sa pôvodné znenie bodu 12.7.2 ruší a nahrádza sa textom v nasledovnom znení:
 „12.7.2 Príloha č.2/2013 - Cena za dodávku a odber tepla pre rok 2013.“

9. V článku 12 „Záverečné ustanovenia“ sa pôvodné znenie bodu 12.7.3 ruší a nahrádza sa textom v nasledovnom znení:
„12.7.3 Príloha č.3/2013 - Odberový diagram - rozsah dodávky tepla pre rok 2013.“

Čl. 4.

Záverečné ustanovenia dodatku č. 1

1. Dodatok č. 1 nadobúda platnosť a účinnosť dňom jeho podpisu oprávnenými zástupcami oboch zmluvných strán.
2. Zmluvné strany sa dohodli, že ustanovenia dodatku č. 1 a jeho príloh sa primerane vzťahujú aj na dodávky a odber tepla realizované medzi zmluvnými stranami od 01.01.2013 (vrátane) do podpisu dodatku č. 1. Odberateľ sa zaväzuje uhradiť platby za dodávku a odber tepla za obdobie od 01.01.2013 do uzavretia tohto dodatku č. 1, v cene a spôsobom uvedeným v čl. 5 zmluvy v znení Prílohy č. 2/2013, Prílohy č. 3/2013 tohto dodatku.
3. Dodatok č. 1 je vyhotovený v 2 exemplároch, z ktorých 1 vyhotovenie obdrží dodávateľ a 1 odberateľ.
4. Neoddeliteľnou súčasťou tohto dodatku č. 1 sú prílohy uvedené nižšie v tomto bode.
Príloha č. 2/2013 Cena za dodávku a odber tepla a doplnovaciu vodu pre rok 2013
Príloha č. 3/2013 Odberový diagram – rozsah dodávky tepla pre rok 2013
5. Zmluvné strany sú oboznámené so skutočnosťou, že obchodné aktivity a vnútropodniková činnosť spoločnosti Slovenské elektrárne, a.s. sa riadia a sú viazané princípmi uvedenými v Etickom kódexe Slovenských elektrární, a.s. a Pláne nulovej tolerancie korupcie („Princípy“), ktorých znenia sú zverejnené na internetových stránkach <http://www.seas.sk/spolocnost/eticky-kodex/> a <http://www.seas.sk/spolocnost/2473>.
Zmluvné strany sa týmto zaväzujú dodržiavať tieto princípy, vrátane odmietania akejkoľvek formy korupcie vo vzťahu k Slovenským elektrárnam, a.s..
6. Tento dodatok č. 1 a jeho prílohy tvoria neoddeliteľnú súčasť zmluvy zo dňa 14.09.2012.
7. Ostatné ustanovenia zmluvy, ktoré dodatok č. 1 neupravuje zostávajú nezmenené v platnosti.

26. 04. 2013

V Bratislave, dňa

V mene a za dodávateľa:
Slovenské elektrárne, a.s.


Ing. Oľga Sokolová
manažér palív a tepla

V Jaslovských Bohuniciach, dňa

V mene a za odberateľa:
Obec Jaslovské Bohunice


Božena Krajčovičová
starosta

Príloha č. 2/2013

Cena za dodávku a odber tepla a doplňovaciú vodu pre rok 2013

1. Cena tepla:

- 1.1. Dodávateľ stanovuje cenu za dodávku tepla podľa Rozhodnutia Úradu pre reguláciu Sieťových odvetví č. 0048/2013/T zo dňa 11. 12. 2012 určenej na obdobie od 1. januára 2013 do 31. decembra 2013:

- variabilná zložka maximálnej ceny tepla.....0,0019 €/kWh

- fixná zložka maximálnej ceny tepla s primeraným ziskom141,9593 €/kW

- 1.2. K cene bude pripočítaná DPH v zmysle platných predpisov.

Rozhodnutie Úradu pre reguláciu sieťových odvetví č. 0048/2013/T je zverejnené na www.urso.gov.sk.

2. Cena doplňovacej vody:

- 2.1. Cena za množstvo doplňovacej vody bola zmluvnými stranami dohodnutá podľa kalkulácie Spracovanej v súlade so Zákonom č. 18/1996 Z. z. a vyhl. č. 87/1996 Z. z. v znení neskorších zmien a doplnkov vo výške.....1,00 €/m³.

- 2.2. K cene bude pripočítaná DPH v zmysle platných predpisov.

- 2.3. Dodávateľ si vyhradzuje právo upraviť cenu za doplňovaciú vodu v prípade zmeny vstupov.

Vyhotovené
SE-EBO Jaslovské Bohunice